

# PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

## *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car tzi Jesucristo. Xí ddajqui cam cargo car Tzi Ta jítzi cja co cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo. Guegue cam Tzi Taj̄ xpá menquij̄ cár Tzi Tt̄, cja por rá nguehca, xí nḡzquij̄ ca rá nttzo ca ndí tuj̄. Cja j̄ndi car Jesucristo dí t̄hmij̄ da möxquij̄. <sup>2</sup> Dí penquigö nar carta-na, nuque, Timoteo. Guehque guí ncja ngu am bajtziquigö, como por rá nguehca dú xihqui nar evangelio, gú t̄oti car nzajqui ca jin da tjegue. Cam Tzi Taj̄ jítzi, yojmi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquiḡe, da nuqui co cár tzi ttij̄qui, cja da jñ̄jtiqui ir m̄y.

## *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Bb̄ ndú p̄m p̄ Efeso, pa gua ecua jar jöy Macedonia, dú xihqui güi cojq̄e p̄ pa güi xih c̄ dda cjahni, jin di uj̄ti c̄ hermano c̄ dda mfeni c̄ jin gui cierto. <sup>4</sup> Gui xih c̄ cjahni-c̄, dyo i jajqui c̄ mensaje c̄ i xih c̄ hermano p̄ já lista quí tjuju c̄ cjahni c̄ mí bb̄ ya má yabb̄, cja dyo i majm̄ bbede c̄ jí rí hñ̄h cár palabra ca Ocja, ncjahm̄ di cierto-c̄. C̄ to i øjm̄ c̄ bbede-c̄, dé i mbömbij̄ c̄ dda nttöni c̄ jin te i vale. Jin gui föxquij̄ c̄ cuento-c̄ pa gu emej̄ ca Ocja cja gu tenij̄ car Jesucristo.

<sup>5</sup> Nuque, dí ddahqui consejo, gui nzoh c<sub>u</sub> hermano pa da hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> da jiejm<sub>u</sub> göhtjo tema nttzomfeni. Car Cristo ya xí nguhtzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca mí tuj<sub>u</sub>, eso, ya jin te da mbenij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> da dyøtj<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hermano, da jogui da ma<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja, göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> co hne<sub>u</sub>h quí hñohuij<sub>u</sub>. <sup>6</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> xí da<sub>u</sub>beni te i nesta pa gu hñoj<sub>u</sub> já<sub>u</sub> hñ<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja, c<sub>u</sub>ja dé i ñaj<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y. <sup>7</sup> C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni-c<sub>u</sub>, i ne da c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub> maestro, pa da ujti y<sub>u</sub> pé dda c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni car ley ca bi ma<sub>u</sub>n car Moisés. I majm<sub>u</sub> palabra rá j<sub>u</sub>itzi, c<sub>u</sub>ja i nzoh c<sub>u</sub> hermano nc<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>m<sub>u</sub> gueguej<sub>u</sub> göhtjo di pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>. Pe nucá, jin gui pa<sub>u</sub>di te i ne da xij<sub>u</sub>quij<sub>u</sub> car ley, c<sub>u</sub>ja jin te i ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y ca i ma<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Cierito, dí pa<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>, rá zö ca i ma<sub>u</sub>n car ley. Pe i nesta gu mbenij<sub>u</sub> ter be<sub>u</sub>h ca i xij<sub>u</sub>quij<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja p<sub>u</sub> jar ley, c<sub>u</sub>ja jin gu c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>j<sub>u</sub>pij<sub>u</sub> ncaso c<sub>u</sub> pé dda mandad<sub>u</sub>miento o c<sub>u</sub> pé dda bbede c<sub>u</sub> xí j<sub>u</sub>ñ<sub>u</sub>htzitjo y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni. <sup>9</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu x<sub>u</sub>tá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, ya jin gui mandadoguij<sub>u</sub> car ley, como jin gui ccax c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> i øti ca rá zö. Ca Oc<sub>u</sub>ja bi ddaj<sub>u</sub>quij<sub>u</sub> car ley pa da ccax c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> jin gui ne da dyøjti guegue, co ni c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, co ni c<sub>u</sub> i nduj<sub>u</sub>pite, co ni c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> jin gui tzuj<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja, c<sub>u</sub>ja i tjendij<sub>u</sub> car religión. Guejti c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub> i pøhti cár ta, cár me, co c<sub>u</sub> i pøhti pé dda c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni, bi ttøti car ley pa di castiga-c<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Car ley i ccahtzi hneje c<sub>u</sub> to i jøti bbej<sub>u</sub>ña, co c<sub>u</sub> to i jøti hñøjø, siendo jin gui ntjajtihui. C<sub>u</sub>ja i ccax c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i yojt<sub>u</sub>sje<sub>u</sub>hui quí m<sub>u</sub>nga-hñøjøhui, c<sub>u</sub> i tsjifi yozna. I ccax c<sub>u</sub> to i tz<sub>u</sub>h quí m<sub>u</sub>nga-c<sub>u</sub>ja<sub>u</sub>ni<sub>u</sub> pa da nccuti domi, co c<sub>u</sub> i ñajqui bbe<sub>u</sub>tjri, c<sub>u</sub>ja co c<sub>u</sub> i øti compromiso gá

ntjötitjo. Göhtjo-yá, i ccax car ley, cja co hneje cü pé dda cosa cü jin gui tzøh ca Ocja. Ya xtí padijü, jin gui tzö cü cosa-cü. <sup>11</sup> Guejti nür evangelio nü xtú emejü, guejtjo i jaguijü yü cosa rá nttzo, ncja yü xtú mangua, como jin da consenti ca Ocja cü to i øte ncjapü. Rá ndo zö ca Ocja, guejtjo rá nttzujpi, cja rí ntzöhui gu xöjtibijü. Guegue xí ddajqui cam cargo, eso, dí tanguibi nür palabra, cja rá zö nü hneje.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Dí öjpi cjamädi cam Tzi Jmujü Jesucristo, porque guegue xí ddajqui cam ttzedi, cja co nica dí pejpi. Bi ccajtigui, ja dí ncja, cja bi badi, bbü di ddajqui cam cargo, gua cumpli, eso, bi hñixqui pa gu xij yü cjahni nür evangelio. <sup>13</sup> Car Jesucristo bi cjagui ür jmandaderogui, masque máhmeto ndí tzani guegue, cja ndí cöhmi cü to mí teni, ndí ndo øhtibi ca rá nttzo. Nu ca Ocja bi juiguigö, porque jí bbe ndí padi, ¿cja mí gue car Jesús ca xcuí mejni pa di salva yü cjahni? Guejtjo jí bbe ndí padi, más már nttzo ca ndí øte. <sup>14</sup> Nu cam Tzi Jmujü Jesús bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, cja bi perdonagui göhtjo ca xtá øhtibi. Nubbü, dú eme, bbü, cja dú mädi göhtjo mbo nü m tzi müy.

<sup>15</sup> Cierto nür jña-nü, cja rí ntzöhui da hñeme göhtjo yü cjahni: Car Jesucristo bú ecua jar jöy pa bi gahztibi yü cjahni ca rá nttzo ca xí dyøtiju. Cja nugö, már ndo ngu ca ndí tugö. Más ndí ndo ndujpitemö ni ndra ngue göhtjo cü pé dda cjahni. <sup>16</sup> Masque már ndo ngu ca xtá øtigö ca már nttzo, car Jesucristo bi guzqui göhtjo-ca, pa bi nigui te tza mí ndo juiguigui. Ca xtá eme car Jesucristo, dú ncjagö ncja hnar muestra pa da ccajtigui cü pé dda

cjahni cja da badi te tza ngu cár jmajte ca Ocja. Da ncjap<sub>u</sub> da hñeme cja da dötij<sub>u</sub> car nzajqui ni jab<sub>u</sub> drí tjegue. <sup>17</sup> Rí ntzöhui gu ihtzibij<sub>u</sub> ca Ocja, gu ndo xöjtibij<sub>u</sub> cár tjuju, göhtjo y<sub>u</sub> cjeya ni jab<sub>u</sub> drí tzöya. Guegue <sub>u</sub> Rey ca más i mandado, masque jin dí ccahtigöj<sub>u</sub>. I bbajtjo göhtjo <sub>u</sub> tiempo, jin gui t<sub>u</sub>. Ddatsje guegue Ocja, göhtjo i padi, rá ndo zö, cja rá ndo jitzí quí mfeni. Gu ihtzibij<sub>u</sub> cja gu ndanej<sub>u</sub> göhtjo <sub>u</sub> tiempo. Amén.

<sup>18</sup> Nuque, Timoteo, <sub>u</sub>m bajtziquigö, dí ddahqui n<sub>u</sub>r cargo-n<sub>u</sub> como ngu gá tsjihqui máhmeto. Gui mbeni ja mí ncja bb<sub>u</sub> mí ttixqui pa güi pejpi ca Ocja. C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> bi nzohqui bi man c<sub>u</sub> dda palabra c<sub>u</sub> xquí xijm<sub>u</sub> ca Ocja. Bi majm<sub>u</sub> tema bb<sub>u</sub>fi güi dyöte. Nuya, gui mben c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> bi xihqui-c<sub>u</sub>, cja gui zedi, gui mpeh quer bb<sub>u</sub>fi. Gui ncja ngu hnar sundado ca i mpegui pa da dapi quí contra. Gui mbendi car palabra xcú hñeme, cja gui dyöte ncja ngu gri padi ga ne ca Ocja. <sup>19</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> xí dyöti cosa c<sub>u</sub> jin gui tzö, cja ya xi mí padi, jí mí tzö c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> xcá wem p<sub>u</sub> jár hñ<sub>u</sub> ca Ocja. <sup>20</sup> Ncjap<sub>u</sub> xcá wen car Himeneo co car Alejandro. Nucú, dú fonguigö-c<sub>u</sub> cja dú öjpi ca Ocja da ungui <sub>u</sub>r tsjejqui ca Jin Gui Jo pa da m<sub>u</sub>mpi cár castigohui. I nesta da ncastiga-cú pa da jieh ca rí zanihui cár palabra ca Ocja.

### *Instrucciones sobre la oración*

## 2

<sup>1</sup> Primero, dí ne gu xihqui, gui xih c<sub>u</sub> hermano, cada bb<sub>u</sub> guir jmuntzij<sub>u</sub>, gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, gui mahtij<sub>u</sub>, gui dyöjpij<sub>u</sub> da möx c<sub>u</sub> pé dda cjahni,

göhtjo c<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>y, c<sub>ja</sub> gui dyöjpij<sub>u</sub> cjamadi digue c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> i ddajquij<sub>u</sub>, göhtjogui<sub>g</sub>öj<sub>u</sub> como ngu x<sub>tá</sub> emej<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> da möx c<sub>u</sub> gobierno, co göhtjo c<sub>u</sub> to i pehtzi quí cargo, pa gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> rá zö, jin da nigui tujni, c<sub>ja</sub> jin da nantzi guerra, pa da jogui gu pejm<sub>u</sub> cam bb<sub>e</sub>fij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> pa jin te da storbaguij<sub>u</sub> ca dár jonij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub>. Da ncjap<sub>u</sub> grá hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> respetado c<sub>ja</sub> jin gu ndujp<sub>i</sub>tej<sub>u</sub>. <sup>3</sup> I nesta gu nzojm<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi por rá ngue c<sub>u</sub> autoridad, como bb<sub>u</sub> dí öjpij<sub>u</sub> da möx c<sub>u</sub> to i mandado, i tzøh ca Oc<sub>ja</sub>. Guegue-ca xí nuguij<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui, eso, ya xtú tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. <sup>4</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi i ne göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, i ne da tsijm<sub>u</sub> car palabra ca ncjuani, pa guejti-ca da döti cár salvaciónj<sub>u</sub> hneje. <sup>5</sup> Porque ddatsje ca Oc<sub>ja</sub> i bb<sub>u</sub>y, c<sub>ja</sub> hnaatjo i bb<sub>u</sub>h ca i bbö madé, i nzoh cár Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi por rá ngue y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Gue car Jesús, ca i tsjifi <sub>u</sub>r Cristo, como bi tt<sub>i</sub>tzi c<sub>ja</sub> bi c<sub>ja</sub> <sub>u</sub>r c<sub>ja</sub>hni pa bi möxquigöj<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Guegue-ca bi dö cár nzajqui, bi d<sub>u</sub> pa bi g<sub>u</sub>zquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca x<sub>tá</sub> øtij<sub>u</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> to xí hñeme. C<sub>ja</sub> nuya, ya xí nzøh car tiempo pa da tsjifi göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni ja i ncja car Jesucristo. <sup>7</sup> C<sub>ja</sub> nugö, xí hñixqui ca Oc<sub>ja</sub> gá mensajero, xí cjagui <sub>u</sub>r apóstolegui, eso, dí dyo, dí t<sub>u</sub>ngui n<sub>u</sub>r mensaje-n<sub>u</sub>. (Como dí pejpi car Jesucristo, dí xihquij<sub>u</sub> car palabra ca ncjuani, jin dí mangö bb<sub>e</sub>tjri.) Gue y<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni y<sub>u</sub> jin gui judio, dí uní <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y dí nzojcö-y<sub>u</sub> pa da dyøjm<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r mensaje n<sub>u</sub> i ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y c<sub>ja</sub> da badi ja drí guatij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub> car Jesucristo.

<sup>8</sup> Eso, dí xihqui ya, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mpejni c<sub>u</sub> hermano, y<sub>u</sub> hñøjø da mahtij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub>, göhtjo mbo

úr m̄ȳj̄m̄. Jin te xtrú dyøhtibi ca rá nttzo, jí xtrú huɛnij̄m̄, c̄j̄a jin to xtrú tsjeyabi. <sup>9</sup> Nu ȳm̄ bbejñ̄a da hm̄p̄j̄m̄ nc̄j̄a ngu rí ntzöhui, c̄j̄a jin da hñix̄tsjeȳm̄. Da jiēj̄m̄ daj̄t̄u c̄m̄ rí ntzöhui ȳm̄ to i em̄e car Jesucristo. C̄m̄ daj̄t̄u c̄m̄ da jie da gohmi cár cuerpōj̄m̄ c̄j̄a jin di ndo m̄adi. Guejti cár ñaj̄m̄, da tjojqui nc̄j̄a ngu rí ntzöhui, pe jin da ttøhtibi peinado drá nt̄ji o gá lujo. C̄m̄ hermana jin da jion car manera ja drí juex qui daj̄t̄u co adorno gá oro o gá perla o pé dda tzi doxto c̄m̄ i m̄uhui rá ngu. <sup>10</sup> Nu c̄m̄ bbejñ̄a c̄m̄ xí hñeme, rí ntzöhui da ccahti te i nesta qui hñohui pa da mötzi. Da nc̄j̄ap̄m̄ drí ttih̄tzibi c̄j̄a da tzøh ca Oc̄j̄a, hneje. <sup>11</sup> Bb̄m̄ ra bb̄uh p̄m̄ jar tsjödi ȳm̄ bbejñ̄a, da dyøde göhtjo ca i m̄an car hermano ca i ja cár cargo, c̄j̄a jin da hna ñatjo. <sup>12</sup> Nugö, jin dí ungui ɛr tsjeyqui n̄ɛr bbejñ̄a da uj̄ti c̄m̄ hñøj̄ø p̄m̄ jar templo. Jin gui tzö da mandadobi guegue n̄ɛr hñøj̄ø. I toca n̄ɛr bbejñ̄a da mij̄tjo, c̄j̄a da dyøh ca i j̄m̄a. <sup>13</sup> Porque ca Oc̄j̄a, bb̄eto bi dyøti car Adán, c̄j̄a diguebb̄m̄ ya, bi dyøti car Eva. <sup>14</sup> Nu car Adán, bb̄m̄ mí dyøti ca rá nttzo, jin gá tjöti guegue. Gue car bbejñ̄a bi tjöti, como guegue bi hñemēbi ca bi m̄an ca Jin Gui Jo c̄j̄a bb̄eto bi dyøti ca xqui ccax ca Oc̄j̄a. Ma ya, pé bi dyøti nc̄jadip̄m̄ cár dame. <sup>15</sup> Cierto i ndo sufri ȳm̄ bbejñ̄a ca rí øngui baj̄tzi, pe ndejm̄a ca Oc̄j̄a da mötzi pa da bøni rá zö. Gueguēj̄m̄ i nesta da hñeme car Jesucristo, da m̄ah cár dame c̄j̄a co qui familia, da segue da jion ca Oc̄j̄a, c̄j̄a da hm̄ȳ nc̄j̄a ngu rí ntzöhui.

*Cómo deben ser los obispos*

### 3

<sup>1</sup> Ya xcú dyøj nar jñá n̄ i man ȳ cjahni, cja cierto, hneje: Ca to i ne da mehtzi cár cargo pa da nú c̄ pé dda hermano, i ne da pejpi ca Ocja, cja rá zö car b̄efi ca i ne. <sup>2</sup> Nugö, pé dí xihqui, ca to da ttun cár cargo gá pastor o gá obrero, i nesta da hm̄y rá zö cár vida. Jin te da ddöhtibi ca rá nttzo ca xtrú dyøte. Jin da ttixi hnar hñøjø ca xtrú yohti b̄ejñá. Da ttixi hnáa ca i penti qui mfeni. Da ntzohmi ter beh c̄a da dyøte. Da dyøti ca rí ntzöhui pa da nrespetabi. Da recibi c̄a visita göhtjo cor pöjö. Guejtjo i nesta da b̄adi ja drí ujti ȳ pé dda hermano, cja da mehtzibi paciencia. <sup>3</sup> Jin da ntj, cja jin da jiongui tujni. Da ñahui cor ttijqui cár m̄inga-cjahnihui, cja da mehtzibi paciencia. Jin da ma úr m̄y car domi, cja jin da ndo ne da jñá. Dur jogui cjahni, da nzofa rá zö qui hñohui. <sup>4</sup> Da b̄adi da mandado rá zö p̄a jár ngu, pa da dyøjti qui bajtzi, da hñihtzibi. <sup>5</sup> Porque b̄b̄a jin gui p̄adi da mandado jár ngutsje, ¿ja ncja drí mandado jár ngu ca Ocja, b̄b̄a? <sup>6</sup> Jin da ttitzi gá obrero hnar cjahni ca cja xí hñeme, porque llega da hñixtjo, ncja ngu gá dyøti car Satanás. Nubb̄a, da hna dyøti hnar cosa ca jin di tzö, cja ya jin da jogui da sirvebi ca Ocja, b̄b̄a. <sup>7</sup> I nesta da hm̄y rá zö car hñøjø ca i ne da cja ur obrero, pa guejti c̄a cjahni c̄a jin gui cati tsjodi da majm̄a, rá zö cár vida guegue. Porque b̄b̄a di øte tema cosa rá nttzo car obrero, da zohmi c̄a cjahni c̄a jin gui eme, cja da ñajquibij̄a. Ncjahm̄a ya xtrú ndah ca Jin Gui Jo, b̄b̄a, como xta ttzan nár palabra ca Ocja por rá ngue cár vida car obrero.

*Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Da ncjap<sub>u</sub> hneje c<sub>u</sub> to da cja í möxte car obrero c<sub>u</sub> i tsjifi diácono. Nuc<sub>u</sub>, i nesta da hm<sub>u</sub>y ncja ngu rí ntzöhui, pa da hñihtzibi c<sub>u</sub> pé ddaa. Jin da dyøti ntjöti, da cumpli ca i ma. Jin da nt<sub>i</sub>, cja jin da ndo ne car domi. <sup>9</sup> I nesta da badi rá zö ja i ncja n<sub>u</sub>r tzi ddadyo palabra n<sub>u</sub> dí emej<sub>u</sub>, como nuná, rí hñeh ca Ocja-n<sub>u</sub>. Guejtjo i nesta da hm<sub>u</sub>y limpio cár vida, pa jin te da mbenij<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> xta ttixi hnar hermano pa da cja <sub>u</sub>r diácono, bbeto, da nccahtibi cár vida pa da fadi, ¿cja i øti ca rá zö? Cja bb<sub>u</sub> jin te i ddöhtibi ca drá nttzo, nubb<sub>u</sub>, da ttun cár bbe<sub>u</sub>fi gá möxte, bb<sub>u</sub>, pa da möx car obrero. <sup>11</sup> Guejti c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> i ne da möx car obrero, i nesta da hm<sub>u</sub>y rá zö pa da nrespetabi, hneje. Da jogui da hño da visita c<sub>u</sub> pé dda hermano, o da nu c<sub>u</sub> döhtji. Jin da ñajquibi bbetjri quí minga-cjahnij<sub>u</sub>, cja jin da nt<sub>i</sub>. I nesta da hm<sub>u</sub>y gá honrado pa da mehtzibij<sub>u</sub> confianza c<sub>u</sub> pé ddaa. <sup>12</sup> Quí möxte car obrero c<sub>u</sub> i tsjifi diácono, cada hnaa da hm<sub>u</sub>bi hnaatjo cár bbejñ<sub>a</sub>. Da nzoh quí bajtzij<sub>u</sub>, cja nucú da dyøjte. C<sub>u</sub> hermano-cá, da mandado rá zö p<sub>u</sub> jáy ngu<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Hnar hermano ca xí ttitzi gá diácono, bb<sub>u</sub> xí dyøte rá zö cár bbe<sub>u</sub>fi, da ndo ttihztibi cja da ttemebi. Cja guejtsjε guegue car diácono, ca xcá pejpi ca Ocja teng<sub>u</sub> cjeja, guehca da mötzi pa da zedi drí hñeme n<sub>u</sub>r tzi palabra car Jesucristo.

### *La maravilla de nuestra religión*

<sup>14</sup> Nuque, Timoteo, dí mbeni gu má ccajtiqui tz<sub>u</sub>, pe ndejma dí penqui nar carta-na, <sup>15</sup> pa bb<sub>u</sub> gu dé hua, gui p<sub>u</sub>di ja ncja drí hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to da ttun cár cargo p<sub>u</sub> jáy ngu ca Ocja, cja co guejtjo ja ncja drí hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda hermano c<sub>u</sub> i cuati p<sub>u</sub>.



Porque c<sub>u</sub> to i jmuntzi p<sub>u</sub> jar templo, i jñejmi cár familia ca Ocja ca ntjum<sub>u</sub>y i bb<sub>u</sub>y. Ca rí jmuntzi c<sub>u</sub> hermano pa da ncja tsjodi, cja co ca rí hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> i mandadobi-c<sub>u</sub>, guehca i sirve pa da jma núr palabra ca Ocja, cja guejtjo pa da nccahtzi c<sub>u</sub> to i ne da hu<sub>u</sub>nhui hnahño mfeni c<sub>u</sub> xí mbentsjeja. Por rá ngue y<sub>u</sub> hermano y<sub>u</sub> xí hñeme, i bbehtzi rá zö n<sub>u</sub>r mensaje n<sub>u</sub> rí hñeh ca Ocja, cja guejtjo i nt<sub>u</sub>ngui, pa da dyøh c<sub>u</sub> pé dda cja<sub>u</sub>hni. <sup>16</sup> Cierto, rá ndo zö cja rá ndo jitz<sub>i</sub> n<sub>u</sub>r tzi ddadyo palabra n<sub>u</sub> xtú emej<sub>u</sub>. Guejná, rí hñeh ca Ocja-n<sub>u</sub>.

Ca Ocja bi cja <sub>u</sub>r cja<sub>u</sub>hni, bú cajcua jar jöy,  
Car Espíritu Santo bi ma, jin te mí ndujp<sub>i</sub>te car cja<sub>u</sub>hni-ca.

Guejti c<sub>u</sub> anx<sub>e</sub> mí jantij<sub>u</sub> guegue bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>j<sub>c</sub>ua jar jöy, cja bi hñihtzibij<sub>u</sub>.

Cja pé bi tsjih c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni c<sub>u</sub> mí mingu göhtjo tema jöy, ja mí ncja car Cristo ca xcuí mejni car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>.

Nubb<sub>u</sub>, bi hñemej<sub>u</sub> rá ngu cja<sub>u</sub>hni, göhtjo hua jar mundo.

Ma ya, pé bi ttzix p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> guegue, cja nuya bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí tt<sub>i</sub>htzibi cja bí tsjötibi.

Ncjar<sub>u</sub> ga ma n<sub>u</sub>r tzi jogui palabra n<sub>u</sub> dí emej<sub>u</sub>.

*Los que se apartarán de la fe*

## 4

<sup>1</sup> Nu car Espíritu Santo xí xijquij<sub>u</sub> claro te da ncja bb<sub>u</sub> ya xqui guejt<sub>i</sub>p<sub>u</sub> da guaj n<sub>u</sub>r mundo. øde, da wen c<sub>u</sub> dda hermano, da jieh car palabra ca xí hñemej<sub>u</sub>. Da denij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hnahño mfeni c<sub>u</sub> rí hñeh ca Jin Gui Jo. <sup>2</sup> Nu c<sub>u</sub> to da wenij<sub>u</sub>, da dyøjti c<sub>u</sub> dda hñøjø c<sub>u</sub> i mangui bbetjri. C<sub>u</sub> jiøjte-c<sub>u</sub>, ya jin gui

tzuju ca Ocja. Nim pa di mbeniju, ¿cja rá nttzo ca rí dyøti ntjoti? <sup>3</sup> Metjri maestro ca cjahni-ca. I ccax yu hermano, i xijmu jin da ntjajti. Guejtjo i ccax yu hermano pa jin da zi tengü clase car jñuni. Nugöju, dí padiju, göhtjo yu te i bbuy, xí dyøti ca Ocja pa gu cjaipiju ca te dí neju. Como ya xtí padiju ja i ncja ca Ocja, cja ya xtú emeju car Jesucristo, gu öprijü mpöjcje car Tzi Ta jítzi por rá ngue ca dí tziju, cja gu tzidiju göhtjo tema jñuni ca da nigui. <sup>4</sup> Göhtjo yu cosa yu xí dyøti ca Ocja, göhtjo rá zö-yu, cja i jogui gu tziju, bbu gu öprijü mpöjcje guegue. Jin gui cierto ca di bbuh ca dda jñuni ca i ccaxquiju ca Ocja, pa jin gu tziju-cá. <sup>5</sup> Yu te dí tziju, bbu dí mahtiju ca Ocja car hora ca gu tziju, guegue i mandado pa da ddajquiju fuerza cja i bendeci car jñuni.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Nuque, Timoteo, gui ujti ca hñohui yu palabra yu xtú juxcua. Gui segue gui mben car hñu rá zö ca xí tsijiqui, gue ca ya xqui teni. Da ncjapü grí zeh ca grí hñeme, cja gui cja úr jogui mefi car Jesucristo. <sup>7</sup> Jin gui dyøhtibi ncaso ca bbedetjo ca i ne da xihquiju ca dda cjahni. Nxøgue cuento-ca cja jin gui cierto. Jí rí hñeh ca Ocja, cja jin gui föxquiju pa gu teniju guegue. Nuquigue, gui zedi ca grí ten cár hñu ca Ocja, ncja ngu hnar hñøjø ca i øti ejercicio cada mpa pa da zeh cár ngø. <sup>8</sup> Bbu to i øti ejercicio, i tzi sirve pa da zeh cár cuerpo. Pe bbu to i ungui úr muy pa da den ca Ocja, más da ndo sirvebi-cá. Bbu gu teniju ca Ocja, da möxquiju menta dí bbupju hua jar jöy, cja guejtjo da ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue, pa grí hmupju guegue pu jítzi. <sup>9</sup> Ntjumuy nar jña nu xtú juxcua, cja rí ntzöhui pa

göhtjo da hñemej<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Nugö, como dí tøhmi car pa bb<sub>u</sub> xta ttajqui car nzajqui ca jin da tjegue, dí mpεgui, dí øhtibi cár bbεfi ca Ocja, cja dí tzejti göhtjo tema prueba. Guegue ca Ocja ntjum<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> cja i ungui nzajqui göhtjo y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, tz<sub>u</sub>di, car nzajqui ca dí pøhtzij<sub>u</sub> hua jar jöy. Nu y<sub>u</sub> to xí hñeme car Jesucristo, da ttun-yú guejti car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> Y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí xihqui ya, gui ujti c<sub>u</sub> pé ddáa, cja gui nzojm<sub>u</sub> pa da dyøjte. <sup>12</sup> Nuquigüe, cierto, gúr bajtzi hñøjtjo, pe jin gui ma gui ungui lugar pa da despreciaqui y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni por rá nguehca. Gui hm<sub>u</sub> rá zö pa gui cja hnar ejemplo cja pa da jogui da denqui göhtjo c<sub>u</sub> hermano. Rá zö grí ña, cja rá zö grí hm<sub>u</sub>. Gui majte, hneje. Gui man ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra. Gui ntzuni pa jin gui dyøti ca rá nttzo. <sup>13</sup> Menta drá tzøtjmagö p<sub>u</sub>, gui un quer m<sub>u</sub> gui ccahti c<sub>u</sub> Escritura, gui nømbi göhtjo c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, gui xijm<sub>u</sub> te i ne da ma, cja gui nzojm<sub>u</sub> pa da hñemej<sub>u</sub> cja da denij<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Dyo gui dabeni car cargo ca bi ddahqui car Espíritu Santo, pe gui mpεgui gui dyøti-ca. Gui mbeni ja ncja gá dy<sub>u</sub>xqui qui dyε c<sub>u</sub> anciano c<sub>u</sub> mí ja úr cargoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar templo, cja co ja ncja gá xihquij<sub>u</sub> tema bbεfi güi pεfi. Guegue ca Ocja ya xquí juanqui pa güi sirvebi, cja guejtsjε guegue bi xih c<sub>u</sub> anciano tema cargo di ttahqui.

<sup>15</sup> Gui segue gui dyøti y<sub>u</sub> xtú xihqui, göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>, pa da ccahti c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, ya xca nguiqui ca grí ten ca Ocja. <sup>16</sup> Gui mfödi pa jin gui jie<sub>h</sub> car hñ<sub>u</sub> ca ncjuani ca ya xquí teni. Guejtjo, gui ujti c<sub>u</sub> hermano car palabra rá zö ca xcú nxödi, cja gui

segue gui hñeme-ca. Da ncjanu grí tzøm pu jabu bí bbuh ca Ocja, cja hneh cu to da dyøh ca guí ma, guejti-cá da dōti car nzajqui ca jin da tjegue, hneje.

### *Cómo portarse con los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Hnar hermano ca ya xí ntada, bbu te di øte tema cosa rá nttzo, jin gui ma gui hna huentitjo. Gui nzofø cor ttijqui, ncjahmu dir tague-ca. Cu bajtzi hñøjtjo, gui nzofø ncjahmu dir cjuada-cá. <sup>2</sup> Cu chujchu, gui nzofø, ncjahmu dir me-cu. Cu bajtzi bbejñatjo, gui nzofø ncjahmu dir ncjugu-cu, pe gui jña ur huenda ja ncja grí ñahui-cu.

<sup>3</sup> Gui föx cu ddanxu cu i ddatsje, cu ujtjo to da mötzi. <sup>4</sup> Pe bbu i bbuh quí bajtzi o quí bbejto hnar ddanxu, guegue-cu da nxödi da dyøti ca i ne ca Ocja, da nú quí familia, da cohtzibi cár me, cár ta ca i tujpi. Bí jogui pa da dyøtij-cu, como i tzøh ca Ocja bbu dí föxju cum tajcu cja co cum meju. <sup>5</sup> Hnar ddanxu ca de vera i ddatsje, jin to i bbuy pa da ccahti, guegue i ndo jon ca Ocja, dé i mahti. Pa ur xuy i nzofø pa da mötzi, como jøntsje-cá i tøhmi-cá. <sup>6</sup> I bbuh cu dda ddanxu cu i øte jøntsje ca i netsjeju. Rí ma ur muyju nur mundo. Masque i cjadi ur nzajqui cár ndodyojcu, pe ya jin gui sirvebijcu ca Ocja cu bbejña-cu. <sup>7</sup> I nesta gui xih cu hermano da nu quí pariente cu xí ngojmu ddanxu, pa jin da zanguijcu cu cjahni cu jin gui eme, jin da majmu, jin dí cjaipijcu ncaso cum familiaju. <sup>8</sup> Nugøjcu, bbu jin dí nuju cum familiaju, jin dí øtijcu ca i man cár palabra ca Ocja, bbu, cja jin te ntjumuy dar emejcu.

Gu mbenij<sub>u</sub>, hasta y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui eme n<sub>u</sub>r evangelio, i nú quí familiaj<sub>u</sub>.

<sup>9</sup> Nu c<sub>u</sub> ddanx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jin te i bb<sub>u</sub>h quí familia cja i nesta da nú c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> jar templo, gui jñ<sub>u</sub>htzibi quí tjuju jøntsje c<sub>u</sub> i pehtzi sesenta cjeja o más rá ngu cja xí ntjajti jøndi hna veztjo. <sup>10</sup> Guejtjo i nesta da fadi, ¿cja i bb<sub>u</sub>y rá zö cár vida? ¿Cja xí tede rá zö quí bajtzi? ¿Cja xí cuajti visita? ¿Cja xí cjajpi jmandado c<sub>u</sub> to i sirvebi ca Ocja? ¿Cja xí möx c<sub>u</sub> to mí sufri? ¿Cja xí dyøti pé dda cosa c<sub>u</sub> mí nesta di ttøte?

<sup>11</sup> Jin da tjux quí tjuju c<sub>u</sub> ddanx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bajtzitjo. Nuc<sub>u</sub>, jin da ne da hnatsje, cja jin da ne jøntsje car Jesucristo da deni. Da nej<sub>u</sub> pé da jion cár dame, da yojpi da ntjajti. <sup>12</sup> C<sub>u</sub> ddanx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bajtzitjo, masque di øti compromiso pa di hnatsje cja di sirvebi jøñ<sub>a</sub> ca Ocja, jin da cumpli cár palabraj<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> jin da cumpli ca xí majm<sub>u</sub>, da ndujpitej<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Guejtjo hne, c<sub>u</sub> ddanx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jí bbe i nchujchu, bb<sub>u</sub> ddatsje ga hm<sub>u</sub>y i nxödi da ndajnitjo, pe jin gui jøntjo da ndajni, guejtjo da hño göhtjo y<sub>u</sub> ngu, da hñ<sub>u</sub>xtetjo pa pé drí ngöxte hnaguadi, da man ca jin gui mportabi. <sup>14</sup> Nugö, dí mangö, más bí jogui bb<sub>u</sub> pé da ntjajti c<sub>u</sub> ddanx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bajtzitjo. Nubb<sub>u</sub>, da hm<sub>u</sub>h quí bajtzi, da døhmi p<sub>u</sub> jáy ngu<sub>u</sub> pa da ccahti quí familia, cja ncjap<sub>u</sub> jin da ttungui lugar cam contraj<sub>u</sub> pa da ma, jin gui tzö car hñ<sub>u</sub> ca dí tenij<sub>u</sub>. <sup>15</sup> Porque i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda ddanx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ya xí wem p<sub>u</sub> jáy hñ<sub>u</sub> ca Ocja, ya xí ndenij<sub>u</sub> car Satanás.

<sup>16</sup> Y<sub>u</sub> hermano y<sub>u</sub> xí hñeme car Jesucristo, bb<sub>u</sub> di hñøjø o di bbøjñ<sub>a</sub>, bb<sub>u</sub> i hñih hnár pariente o hnár familia ca xí ngoji <sub>u</sub>r ddanx<sub>u</sub>, i nesta da mötzi. Jin gui gue car congregación da mötzi. Nu car

congregación da jogui da möx c<sub>u</sub> d<sub>u</sub>danx<sub>u</sub> c<sub>u</sub> de vera jin gui bb<sub>u</sub>y to da mötzi.

<sup>17</sup> Digue c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub> úr cargoj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i mandado gá anciano p<sub>u</sub> jar templo, bb<sub>u</sub> rá zö ga dyøti cár bb<sub>u</sub>fi, rí ntzöhui da tt<sub>u</sub>htzibi, c<sub>u</sub> guejtjo da nccuhti. Nu c<sub>u</sub> anciano c<sub>u</sub> i predica c<sub>u</sub> i ujti c<sub>u</sub> pé ddaa cár palabra ca Oc<sub>u</sub>a, nuc<sub>u</sub>, más drá ngu i nesta da nccuhti c<sub>u</sub>, como i dedicaj<sub>u</sub> cár bb<sub>u</sub>fi ca Oc<sub>u</sub>a.

<sup>18</sup> Gu mbenij<sub>u</sub> ja ncja ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. I ma ncjaha: “Jin gui tuhtibi cár ne car ndani bb<sub>u</sub> ga t<sub>u</sub>ntt<sub>u</sub>y.” Guejtjo i ma: “Rí ntzöhui da nccuhti car mefi, da ttun cár tjaja.”

<sup>19</sup> Jin gui cjajpi ncaso car c<sub>u</sub>ahni ca te di jøxi hna c<sub>u</sub> anciano c<sub>u</sub> i ja cár cargo p<sub>u</sub> jar templo, di xihqui, guegue-ca xtrú dyøti ca rá nttzo. I nesta da hm<sub>u</sub>y yo o jñ<sub>u</sub> testigo c<sub>u</sub> xtrú ccahti car hermano xtrú dyøti car cosa ca xí jma. <sup>20</sup> Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca di segue di øti ca rá nttzo, bb<sub>u</sub> ya xcú nzoh hnanguadi, c<sub>u</sub> jí xcá ne xcá dyøde, nubb<sub>u</sub>, gui yojpi gui huenti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da dyøh c<sub>u</sub> pé dda hermano, pa sant<sub>u</sub> da ntzohmi guegue-ca, c<sub>u</sub> da zu drí dyøtij<sub>u</sub> ca rá nttzo. <sup>21</sup> Gui ccahti ja ncja ga hm<sub>u</sub>y göhtjo c<sub>u</sub> hermano. Gui cjajpi göhtjo parejo ncja ngu xtú xihqui hua, c<sub>u</sub> gui mbeni, bí jantiqui ca Oc<sub>u</sub>a ja ncja gri dyøti quer bb<sub>u</sub>fi. Guejtjo bí jantiqui cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo, c<sub>u</sub> co quí anxe ca Oc<sub>u</sub>a c<sub>u</sub> xí juajni pa da mötzi da dyøti jujticia. Parejo grí nú göhtjo c<sub>u</sub> hermano, como ngu ga ne ca Oc<sub>u</sub>a. Jin gui ma gui tz<sub>u</sub> ca hnaa, gui jiejtjo, masque xtrú dyøti ca jin gui tzö, c<sub>u</sub> ddaa ya, gui ndo huenti-ca. <sup>22</sup> Jin gui hna hñixti hnar hermano pa da sirvebi ca Oc<sub>u</sub>a, bb<sub>u</sub> jim be guí pa<sub>u</sub>di, ¿c<sub>u</sub> rá

zö cár vida? Bb<sub>u</sub> gui hñixi hnaa ca jin di tzö cár vida, i tz<sub>u</sub>di ncjahm<sub>u</sub> guí mangue, rá zö ca i øti car cjahni-ca. Cja hnehquigüe, gui hm<sub>u</sub>jquë rá zö, pa jin te gui tugüe, hneje.

<sup>23</sup> Jin da jøndi car deje gui tzi, sino gui tzi tz<sub>u</sub> ur vino hne, pa da joh quer m<sub>u</sub>y, como segue guí tzöhui jñini.

<sup>24</sup> C<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí dyøti ca rá nttzo, ya xqui ndo fadi te xí dyøte. Guejtjo, ya xqui fadi, bb<sub>u</sub> xta tjampi ur huenda c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, da ttun cár castigoj<sub>u</sub>. I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda cjahni ya, guejti-c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, pe jí bbe i fadi te xí dyøti-c<sub>u</sub>. Hasta después, da nigui-ca, cja nubb<sub>u</sub>, da ttembi cár castigo-c<sub>u</sub>, hneje. <sup>25</sup> Guejti car cjahni ca i øti ca rá zö, da ndo fah-ca, o bb<sub>u</sub> jí bbe i fadi, jin gui tzö dé da cjohmitjo.

## 6

<sup>1</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h quí jm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i pejpi, cada hnaa da hñihtzibi cár jm<sub>u</sub>, pa jin da ttzan cár tjuju ca Ocja, cja jin da jma, jin gui tzö nér palabra guegue. <sup>2</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i pejpite gá muzo, bb<sub>u</sub> i eme quí jm<sub>u</sub> hneje, jin da hñixtsj<sub>e</sub> car hermano car muzo, cja jin da ntøxtihui cár jm<sub>u</sub>. Cierto, úr cjuada ya-ca, como hnaadi ca i emehui. Pe ndejma da mben ca hnaa ca i pejpite, rí ntzöhui da möx cár jm<sub>u</sub> cja da madi, porque guegue-ca xí hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo hneje, cja ya xí úr hñohui. Gui xih c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> i pefi gá muzo da dyøjtij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>.

*La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Ndejma i bbuh cu to i ujti yu hermano hnahño mfeni, cja jin gui eme car palabra ca rí hñeh cam Tzi Jmuju Jesucristo. Ncjuani car palabra-ca, cja i xijquiju ja ncja gu hmupju hua jar jöy pa gu tzøpiju ca Ocja. <sup>4</sup> Cu cjahni-cu, i ndo hñixtsjej, ga majmu, göhtjo ya xqui padiju, hni, jin te i padiju. Dé i hñöniju nttöni cu jin te i sirve, cja i ntøxtiju gá palabra. Cu to i øte ncjap i huihtzij, i hueniju, i tzajteju, i jøxi bbetjri qui hñohuiju, cja i mbeniju nttzomfeni. <sup>5</sup> Jin gui tzöya ca rí ntujnihui cu pé ddaa. Ya jin gui tzö qui mfeni cu cjahni-cá, como ya xí jiejmu car hñu ca rá zö cja co car palabra ca i man ca ncjuani. I majmu guegue-cá, gu teniju nár hñu ca Ocja pa gu tajmu domi rá ngu, gu cjam rico. Nuquiguε, jin gui ten cu to i øte ncjap. <sup>6</sup> Cierto, bbu dí emejmu car Jesucristo cja dí bbupju pa gu tzøpiju guegue, ncjahmu dí ricoju. Masque jin tza i ngu ca dí jajmu, dí mpöjmu co guehcá. <sup>7</sup> Gu mbeniju, bbu ndú hmupju, jin te dá jajmu hua jar mundo. Guejtjo, bbu xtá tujmu, jin te gu jaxijmu. <sup>8</sup> Eso, rí ntzöhui gu mpöjmu bbu dí pehtzijmu ca te gu tzijmu cja co dajtu pa gu jeju. <sup>9</sup> Nu ca to i ne da cja ur rico, i cuati ca jin Gui Jo, cja i jöti pa ya jin da mben ca Ocja. Nuya, gue car domi más da ndo mben-ca. Nuya, da ma ur muy cu dda cosa cu jí rí ntzöhui, cu da dyøhtibi mal. I ncjapmu ga bbey yu dda cjahni. <sup>10</sup> Bbu to i ne da ndo jña car domi, por digue-ca, rí hñe rá ngu clase cu ttzomfeni. I bbu cu ddaa cu xí ungui ur muyju da jmuntzi domi, cja xí jiejmu ca mir hñemeju car Jesucristo. Nucá, jøña car sufrimiento xí ndöti-cá.

*La buena lucha de la fe*



11 Pe nuquigüe, como guí sirvebi ca Ocja, jin gui ma gui dyøti cæ cosa-cæ. Nuquë, gui jion ca Ocja cja gui mbeni ter beh ca i tzøjø, pa gui hmøy ncjapæ. Gui hmøy gá honrado, gui tzejti ca te da ncja, cja jin da gaxi ir møy. Gui mah quir hñohui, cja gui pæhtzibijæ ær ttijqui. 12 Gui mpægüi pa gui tapi ca Jin Gui Jo, cja guejtjo pa gui tapi cár voluntad cæ pé dda cjahni, pa da hñeme ca Ocja. Gui zædi pa gui tah car premio ca i ñajtiqui ca Ocja, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Xí nzohqui ca Ocja pa da ddahqui car nzajqui-ca, cja nuquë, ya xcú hñeme. Már ngu cæ cjahni cæ bi dyøh bbæ ngú dö quer testimonio, ngú ma, ya xi nguí emë car Jesucristo cja nguí tæncæ. 13 Nuya, dí mbembiqui, bí jantiguijæ car Tzi Ta jitzí. Guegue i ungui nzajqui göhtjo yæ i bbøy. Guejtjo bí jantiguijæ car Jesucristo, cja guegue-ca jin gá ntzu bbæ mír hmöh mfrente car Poncio Pilato pa bi xih ca ncjuani. 14 Dí xihqui, bbæ, gui mbeni, bí jantiqui guegue-cæ, cja gui nú rá zö car cargo ca xí ddahqui ca Ocja. Gui mfödi pa gui hmøy rá zö, pa jin da ttzan núr palabra ca Ocja, cja pa jin te gri ndujpíte bbæ pé xtu eh cam Tzi Jmuujæ Jesucristo. 15 Bbæ xta zøh car pa ca xí man cam Tzi Tajæ jitzí, nubbæ, pé xtu eh cam Tzi Jmuujæ, cja gu ccahtijæ göhtjo ja i ncja. Da ndo ttihzibi cam Tzi Tajæ jitzí, porque ddatsjæ guegue rá nzædi cja más rá ndo jitzí quí mfeni. Guegue ær ndo Rey, i mandadobi cæ pé dda rey. Guegue ær Jmu, i mandadobi cæ pé dda jmu. 16 Ddatsjæ ca Ocja i bbøy, jin gui tū. I ndo yoti cár tjay rá ndo ntj, pe guejtsjæ guegue jin gui nigui. Jin gui tzö to da guati pa da ccahti. I ndo ja cár poder cja i

mandado göhtjo ʉr tiempo. Ríntzöhui da ttøjtibi cár jmandado cja da ttíhtzibi guegue, ni jabʉ drí tzöya. Amén.

<sup>17</sup> Nu cʉ hermano cʉ i ja domi hua jar jöy, gui nzofu, gui xijmʉ, jin da hñixtsjε, cja jin da despre-ciabi cʉ ddáa cʉ jin te i ja. Guejtjo gui xijmʉ, jin cjuá da hñeme qui riquezajʉ. Gui mbembijʉ, jin gui fadi ¿cja da dura-cú o da hna bbejtjo? Nʉr domi, jøña hua jar jöy i sirvegijʉ. Jin gui föxquijʉ pa gu tötí cam nzajquijʉ pa ca pé hnar vida ca ba eje. Nu ca Ocja, göhtjo ʉr tiempo i bbʉy, cja guegue i ddajquijʉ göhtjo ca dí pehtzijʉ, pa gu hmʉpjʉ rá zö cja gu mpøjmʉ. Gui xih cʉ hermano cʉ i tzi ja, gue ca Ocja da ndo hñemejʉ. <sup>18</sup> Gui xijmʉ da xohti ʉr dyejʉ, co cár domi i jajʉ da möx qui hñohui, da juijquijʉ cʉ jin te i ja, da unijʉ cʉ to i nesta. <sup>19</sup> Bbʉ da dyøtijʉ ncjapʉ, ncjahmʉ da jmuntzi riqueza pʉ jítzi, cja menta i bbʉjti hua jar jöy, da mben cʉ cosa rá zö cʉ bí cja pʉ jítzi. Da ncjapʉ da ungui ʉr mʉyjʉ pa da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Nuquε, Timoteo, dí mbembiqui gui födi rá zö car palabra ca xí tsjihqui, gui tɛni, cja gui segue gui ujti cʉ pé ddaa. Jin gui hñeme cʉ cjahni cʉ i ujti tema hñu ca jí rí hñeh cár palabra ca Ocja, como jin te ntjumʉy cʉ hñu-cʉ. Cʉ maestro cʉ i ne da xih cʉ hermano da dɛn cʉ mfɛni-cʉ, i majmʉ, xí ndo nxödijʉ cja i ndo pajmʉ ja i ncja ca Ocja, cja hñi, jin te i pah-cʉ. <sup>21</sup> I bbʉh cʉ dda cjahni cʉ xí ndɛn ca i man cʉ maestro-cʉ, cja ya xí jiejmʉ ca mír hñemejʉ car Jesucristo.

Nu ca Ocja da möxquiguejæ co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjojæ. Amén.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94